

Isa

Chapter 8

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

1 וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי קַח-לָּךְ גִּלְיוֹן וְגִדּוֹל וְכֹתֵב עָלָיו בְּתָרֹט אֲזֹשׁ

[H0582](#)

[H2747](#)

[H3789](#)

[H1549](#)

[H3947](#)

[H0413](#)

[H3068](#)

[H0559](#)

בֶּן־חֹשׁ שָׁלָל לְמִתָּה

[H4122](#)

প্রভু আমাকে বললেন। “বড় একটি পাকানো কাগজ নিয়ে এসো এবং তাতে একটি বিশেষ কলম দিয়ে লেখ। ‘এটা মহের শালল হাশ বসের উদ্দেশ্যে।’”

2 וְאַעֲרִידָהּ לִי עֵדִים נְאֻמָּנִים אֵת אוֹרֵיָהּ הַכֹּתֵן וְאֵת זְכָרֶיהָ בֶּן יְבָרְכִיָהוּ:

[H3000](#)

[H0853](#)

[H3548](#)

[H0853](#)

[H0539](#)

[H5707](#)

আমি কিছু লোককে একত্রিত করলাম যাদের সাক্ষী হিসেবে বিশ্বাস করা যায়। এরা হল উরিয় যাজক ও যিবেরিখিয়ের পুত্র সখরিয়। আমি ঐ কথা লেখার সময় এরা লক্ষ্য রাখল।

3 וְאַקְרַב אֶל-הַנְּבִיאָה וְתָהָר וְתָלָד בֶּן וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי קְרָא שְׁמוֹ

[H0804](#)

[H7121](#)

[H0413](#)

[H3068](#)

[H0559](#)

[H3205](#)

[H2029](#)

[H5031](#)

[H0413](#)

[H7126](#)

בֶּן־חֹשׁ שָׁלָל מִתָּה

[H4122](#)

পরে আমি ভাববাদিনীর কাজে গোলাম সে গর্ভবতী হয়ে পুত্র সন্তানের জন্ম দিল। তখন প্রভু আমাকে বললেন। “ওর নাম মহের শালল হাশ বস রাখ।”

4 כִּי בְּטָרֶם יֵרַע הַנָּעַר קְרָא אָבִי וְאִמִּי וְיִשָּׂא אֶת-תֵּיל דְּמִשְׁקַן וְאֵת שָׁלָל

[H7998](#)

[H0853](#)

[H1834](#)

[H2428](#)

[H0853](#)

[H5375](#)

[H0517](#)

[H0001](#)

[H7121](#)

[H5288](#)

[H3045](#)

[H2962](#)

שְׁמֹרֹן לִפְנֵי מֶלֶךְ אַשּׁוּר: ס

[H0804](#)

[H4428](#)

[H6440](#)

[H8111](#)

কারণ ছেলেটি “বাবা”। “মা” বলতে শেখার আগেই ঈশ্বর দম্বেশক ও শমরিয়ার সব ধনসম্পদ নিয়ে নেবেন এবং তা অশুর রাজার হাতে তুলে দেবেন।

5 וַיִּנָּסַף יְהוָה דָּבָר אֵלַי עוֹד לֵאמֹר:

[H0559](#)

[H5750](#)

[H0413](#)

[H1696](#)

[H3068](#)

[H3254](#)

প্রভু আবার আমাকে বললেন।

6 יֵעָן כִּי מָאֵס הָעָם הַזֶּה אֶת מִי הַשְׁלִחַ תְּהַלְכִּים לְאֹט וּמִשּׁוֹשׁ אֶת-

[H0854](#)

[H4885](#)

[H1980](#)

[H4325](#)

[H0853](#)

[H2088](#)

[H3282](#)

רָצִין וּבֶן־רַמְלִיָּהוּ:

[H7425](#)

[H7526](#)

“এই লোকরা শীলোহের মৃদু স্রোতকে গ্রহণ করতে অস্বীকার করেছে। তারা রৎসীন ও রমলিয়ার পুত্র পেকহকে নিয়ে খুশী হয়েছে।

7 וְלֹאן הַנָּהָה אֲדָרָי מַעֲלָה עָלֵיהֶם אֶת־מִן הַנָּהָר הַעֲצוּמִים וְתַרְבִּים אֶת־מֶלֶךְ
H4428 H0853 H6099 H5104 H4325 H0853 H5927 H0136 H2009
אֲשֹׁר וְאֶת־כָּל־כְּבוֹדוֹ וְעָלָה עַל־כָּל־אַפִּיקָיו וְהָלָךְ עַל־כָּל־גְּדוֹתָיו:
H1415 H3605 H1980 H0650 H3605 H5927 H3519 H3605 H0853 H0804

কিন্তু আমি। প্রভু অশুর রাজাকে আনব এবং তার সমস্ত ক্ষমতা তোমাদের বিরুদ্ধে প্রয়োগ করব। তারা ফরাৎ নদীর শক্তিশালী বন্যার জলের মতো আসবে। জল ফুলে ফেঁপে যেমন নদীর দুকুল ছাপিয়ে তেড়ে আসে সে ভাবে তারা আসবে।

8 וְהָלַךְ בֵּיתוּדָה שָׁטָף וְעָבַר עַד־צָאֵר יַגִּיעַ וְהָיָה מַטּוֹת כְּנָפָיו מְלֹא רֶחֶב־אֲרָצָה
H0776 H7341 H4393 H3671 H4298 H1961 H5060 H5704 H7857 H3063 H2498
עֲמָנוּ אֵל־: ס
H6005 H6005

এই জল ঐ নদী উপচে যিহুদা দেশকে প্লাবিত করবে। এই জলে যিহুদা আকণ্ঠ নিমজ্জিত হবে এবং প্রায় গোটা দেশ ভেসে যাবে। “হে ইস্রায়েল তোমার গোটা দেশকে গ্রাস না করা পর্যন্ত। এই বন্যা তার তাণ্ডব চালিয়ে যাবে।”

9 רָעוּ עַמִּים וְחָתוּ וְהָאֲזִינוּ כָּל־מַרְתָּקֵי־אֶרֶץ הַתְּאֵרִי וְחָתוּ הַתְּאֵרִי וְחָתוּ
H2865 H0247 H2865 H0247 H0776 H4801 H3605 H0238 H2865

সমস্ত দেশসমূহ। তোমরা যুদ্ধের জন্য প্রস্তুত হও। তোমরা পরাজিত হবে। সকল দূরবর্তী দেশের লোকরা শোন! তোমরা যুদ্ধের জন্য প্রস্তুত হও। তোমরাও পরাজিত হবে।

10 עָצוּ עֲצָה וְתָפַר רִבְרֹו רִבְרֹו וְלֹא יָקוּם כִּי עֲמָנוּ אֵל־: ס
H0410 H3808 H1697 H1696 H6098 H5779

তোমরা যুদ্ধের পরিকল্পনা তৈরী কর! তোমাদের পরিকল্পনা পর্যুদস্ত হবে। তোমাদের সেনাবাহিনীকে আদেশ দাও! কিন্তু তোমাদের আদেশ নিষ্ফল হবে। কেননা ঈশ্বর আমাদের সঙ্গে আছেন।

11 כִּי כָה אָמַר יְהוָה אֵלֵי כְּחֻזְקָת הַיָּד וַיִּסְרֵנִי מִלִּבָּת בְּרָרָךְ הָעָם הַזֶּה
H2088 H1870 H3212 H3256 H3027 H2393 H0413 H3068 H0559 H3541
לְאַמֵּר:
H0559

প্রভু শক্তহাতে আমার সঙ্গে কথা বলেছিলেন। প্রভু আমাকে সতর্ক করে দিলেন এই লোকদের পথে না যেতে। প্রভু বললেন।

12 לֹא־תֹאמְרוּן קִשָּׁר לְכֹל־אֲשֶׁר־יֹאמַר הָעָם הַזֶּה קִשָּׁר וְאֶת־מוֹרָאוֹ לֹא־תִירָאוּ
H3372 H3808 H0853 H7195 H2088 H0559 H3605 H7195 H0559 H3808
וְלֹא־תַעֲרִיצוּ:
H6206 H3808

“প্রত্যেক লোকই বলছে যে অন্য লোক তার বিরুদ্ধে ষড়যন্ত্র করছে। তুমি এই সব জিনিস বিশ্বাস কোরো না। এই সব লোকরা যেসব বিষয়কে ভয় পায় তুমি তাতে ভয় পেও না!”

13 אֶת־יְהוָה צְבָאוֹת אַתָּה תִּקְדֹּשׁוּ וְהוּא מוֹרָאֲכֶם וְהוּא מַעֲרָצְכֶם:
H6206 H1931 H1931 H6942 H0853 H3068 H0853

একমাত্র প্রভু সর্বশক্তিমানকেই তোমাদের ভয় পাওয়া উচিত। তাঁকেই তোমাদের সম্মান জানানো উচিত।

וְתִהְיֶה לְמִקְדָּשׁ וּלְאֶבֶן נֹגֶה וּלְצֹר מְכֻשׁוֹל לְשֹׁנֵי בְּתֵי יִשְׂרָאֵל לְפָח וּלְמוֹקֵשׁ לְיֹשֵׁב
H3427 H4170 H3478 H8147 H4383 H6697 H5063 H0068 H4720 H1961

יְרוּשָׁלַם:

H3389

যদি তোমরা প্রভুকে সম্মান কর। তাঁকে পবিত্র বলে মান্য কর। তাহলেই তিনি তোমাদের পক্ষে এক নিরাপদ আশ্রয় হবেন। কিন্তু তোমরা তাঁকে সম্মান কর না। তাই ঈশ্বর একটা পাথরের মতো হবেন এবং তোমরা সেই পাথরের ওপর আছড়ে পড়বে। ইস্রায়েলের দুটি পরিবার এই পাথরের ওপর হোঁচট খাবে এবং তারা আঘাত পাবে। জেরুশালেমের সমস্ত লোককে আটক করতে প্রভু একটা ফাঁদ স্বরূপ হবেন।

וְכֻשְׁלוֹ בָם רַבִּים וְנִפְלוּ וְנִשְׁבְּרוּ וְנִזְקְשׁוּ וְנִלְכְּדוּ:
H3920 H3369 H7665 H5307 H3782

অনেক লোক এই পাথরের ওপর হোঁচট খাবে। তারা পড়ে যাবে এবং আহত হবে। অনেকে ফাঁদে পড়ে ধরা পড়বে।

צֹר תַעֲוִיָּה חָתוּם תּוֹרָה בְּלִמְדָּי:
H3928 H8451 H2856 H8584

যিশাইয় বললেন। “একটা চুক্তিকর এবং তাতে সীলমোহর দিয়ে রাখো। ভবিষ্যতের জন্য আমার শিক্ষামালাকে সঞ্চয় করে রাখো। আমার অনুগামীদের সামনে এই কাজটি কর। চুক্তিটি হল।

וְחִכְתִּי לַיהוָה הַמִּסְתֵּיר פָּנָיו מִבֵּית יַעֲקֹב וְקִיֵּיתִי לוֹ:
H3290 H6440 H5641 H3068 H2442

আমি আমাদের রক্ষা করতে প্রভুর জন্য অপেক্ষা করব। তিনি যাকোবের পরিবারের থেকে মুখ লুকোচ্ছেন। কিন্তু আমি প্রভুর জন্য অপেক্ষা করব। তিনি আমাদের রক্ষা করবেন।

הַנָּה אֲנִי וְהַיְלָדִים אֲשֶׁר נָתַן לִי יְהוָה לְאֵתוֹת וּלְמוֹפְתִים בְּיִשְׂרָאֵל מֵעַם יְהוָה
H3068 H3478 H4159 H0226 H3068 H5414 H3206 H0595 H2009

צְבָאוֹת הַשָּׁכֵן בְּהָר צִיּוֹן:
H6726 H2022 H7931

“আমি এবং আমার ছেলেমেয়েরা ইস্রায়েলের লোকের চিহ্ন এবং প্রমাণ স্বরূপ। সিয়োন পর্বতনিবাসী প্রভু সর্বশক্তিমান আমাদের পাঠিয়েছেন।”

וְכִי־יֹאמְרוּ אֲלֵיכֶם הֲרָשׁוּ אֶל־הָאֲבוֹת וְאֶל־הַיְדֻעִים הַמְצַפְצְפִּים וְהַמְהַנִּים הָלֹא־
H3808 H1897 H6850 H3049 H0413 H0178 H0413 H1875 H0413 H0559

עַל־אֶלְהֵינוּ יְדָרָשׁ בְּעַר חַחִים אֶל־הַמֵּתִים:
H4191 H0413 H1157 H1875 H0430 H0413

এবং তারা যদি তোমাকে বলে। “মাধ্যমদের। জ্যোতিষীদের। গণত্বকার এবং বাজীকরদের প্রশ্ন কর। লোকদের কি তাদের নিজেদের। ঈশ্বরকে খোঁজা উচিত নয়? মৃতদের কাছে কি তারা জীবিতদের সম্পর্কে প্রশ্ন করবে?”

לְתוֹרָה וּלְתַעֲוִיָּה אִם־לֹא יֹאמְרוּ כְדָבָר הַזֶּה אֲשֶׁר אֵין לוֹ שְׁחָר:
H7837 H0369 H2088 H1697 H0559 H3808 H8584 H8451

শিক্ষামালা এবং চুক্তিতোমাদের মেনে চলা উচিত। তোমরা এই আদেশগুলো না মানলে তোমাদের হয়তো ভুল আদেশ অনুসরণ করতে হবে। গুণীন এবং গণত্বকারদের কাছ থেকে যে আদেশ উপদেশ আসে সেগুলো ভুল। এর কোন মূল্য নেই। এই আদেশ মেনে চললে তোমাদের কিছু লাভ হবে না।

21 וְעַבְרָא בָּרָא נִקְשָׁה וְרַעֲב וְחַיָּה כִּי־ יִרְעֵב וְהִתְקַצֵּף וְקָלִיל בְּמִלְכּוֹ וּבְאַלְהֵיוּ וּפָנָה
[H6437](#) [H0430](#) [H4428](#) [H7043](#) [H7107](#) [H7456](#) [H1961](#) [H7457](#) [H7185](#)

לְמַעַלָּה:

[H4605](#)

তোমরা যদি ভুল মিথ্যা আদেশ মেনে চল তাহলে দেশে বিপদ এবং দুর্ভিক্ষ দেখা দেবে ক্ষুধার্ত লোক রুদ্ধ হয়ে তাদের রাজা ও তাঁর দেবতাদের শাপ দেবে তারপর তারা সাহায্যের জন্য ঈশ্বরের খোঁজ করবে

22 וְאֶל־ אֶרֶץ יִבִּיט וְהִנֵּה צָרָה וְחִשְׁכָּה מְעוֹף צוֹקָה וְאַפְלָה מִנְּדָח:
[H5080](#) [H0653](#) [H4588](#) [H2825](#) [H2009](#) [H5027](#) [H0776](#) [H0413](#)

দেশের চারদিকে তাকিয়ে দেখলে তারা দেখতে পাবে শুধুই দুঃখ দারিদ্র্য হতাশাজনক অন্ধকার তাদের জোর করে অন্ধকারের মধ্যে ঠেলে দেওয়া হবে